

PART 1: AGREEMENT (KEEP CALM)

1) числительные

Десятки числительных с 30 и выше не согласуются, 20 — согласуется:

двадцать камней
ga-b dahar
twenty-3 stone.3

двадцать кусков мяса
ga-d tike jiki-d
twenty-4 piece.4 meat.OBL-ATTR

двадцать девочек
ga-r riš
twenty-2 girl.2

двадцать мужиков
ga-r gada
twenty-1 guy.1

В числах в диапазоне (20, 29] суффикс классного показателя всегда ассимилируется с клитикой =na и, таким образом, противопоставление по классам нейтрализуется.

gan=na sa riš
twenty=AND one girl.2

gan=na xu-b t'ila
twenty=AND five-3 dog.3

2) сочинение

Что известно:

$1/2 + 1/2 = \text{HPL}$

$1/2 + 3 = \text{HPL}$

$3 + 3 = 3$

$3/4 + 3/4 = \text{NPL}$

~~$1/2 + 4$~~

Встречаются случаи нестандартного согласования по одному из конъюнктов для комбинации 3 + 4 (в других случаях не получилось), но разные носители могут опровергать грамматичность одних и тех же примеров или путаться сами.

У Назиле согласование в этом случае решает порядок конъюнктов. Но если дать ей подумать, она начинает ужасно путаться и противоречить себе. Например:

() В траве живут змея и кузнечик.

uq'uj-a ješemiš ruʔu-r=a*wuruʔu-r=a ɣar=na c'ic'
grass.OBL-IN live 4*3.become.IPFV-CVB=be snake.3=AND grasshopper.4

uq'uj-a ješemiš wuruʔu-r=a*ruʔu-r=a c'ic'=na ɣar

grass.OBL-IN live 3*4.become.IPFV-CVB=be grasshopper.4=AND snake.3

() Мама купила мясо и молоко.

nin-e lešu-r=a*le<w>šu-r=a jak=na nek
mother-ERG 4*3.buy-CVB=a meat.4=AND milk.3

nin-e le<w>šu-r=a*lešu-r=a nek=na jak
mother-ERG 3*4.buy-CVB=a milk.3=AND meat.4

() Жили-были вошь и клещ.

a-ni ji?i je-χda baq'aq'aj=na liχ
be-CVB 4.COP1 we-POST flea.4=AND forest.fly.3

a-ni w-i?i je-χda liχ=na baq'aq'aj
be-CVB 4.COP1 we-POST forest.fly.3=AND flea.4

3 + 3 может быть как 3, так и APL.

() Лошадь и собака сидели на траве.

hejwan=na t'ila sü<l>q'ü-r=a uq'uj-e
horse.3=AND dog.3 <APL>sit.IPFV-CVB=a grass.OBL-IN

Назиле запрещает тут siuwq'uga (3 класс).

() Я поймал змею и лошадь.

za-d xo<w>q'u-r=a yar=na hejwan
I.OBL-ERG <3>catch.PFV-CVB=be snake.3=AND horse.3

za-d xe<l>q'e-r=a yar-na hejwan
I.OBL-ERG <APL>catch.PFV-CVB=be snake.3=AND horse.3

Назиле разрешила тут 3 класс.

Пересечение множеств:

() В траве водятся змеи и кузнечики.

uq'uj-k a-ni ji?i yar-ar=na c'ac'-ar
grass-INTER be-CVB 4.COP1 snake.3-PL=AND grasshopper.4.OBL-PL

() У собак водятся клещи и блохи.

t'ilij-maš-i ji?i liχ-er=na baq'aq'aj
dog-OBL.PL-IN 4.COP1 forest.fly-PL=AND flea

* t'ilij-maš-i w-i?i liχer=na baq'aq'aj
dog-OBL.PL-IN 3-COP1 forest.fly=AND flea

3) čatın ji?i + lazim ji?i

Допускают стандартное LDA, но Нурулла считает, что данные предикаты невозможно согласовывать никак иначе, кроме как по всей зависимой предикации по 4 классу. Все остальные так не считают, почему?

Генеральная версия для обоснования LDA: при топикализации абсолютива зависимой клаузы, матричный и зависимый предикат образуют clause union, который имеет единую аргументную структуру. Таким образом, при LDA высказывание становится моноклаузальным, и для согласования не нужно нарушать границу клауз.

Как доказать: тест в [Polinsky 2003] на отрицание — предикаты, составляющие союз клауз, не могут отрицаться отдельно друг от друга и получать разный смысл. Тест проваливается.

Отрицание без LDA:

() Ему не трудно помогать маме.

| | | | | | |
|----------------|-----------|-----|----------------|-------|----------|
| ha-nuwu-s | čatin | diš | nini-s | kumag | haʔa-s |
| that-OBL.H-DAT | difficult | NEG | mother.OBL-DAT | help | 4.do-INF |

() Ему трудно маме не помогать.

| | | | | | |
|----------------|-----------|--------|----------------|-------|-----------------|
| ha-nuwu-s | čatin | jiʔi | nini-s | kumag | ʒ-aʔa-s |
| that-OBL.H-DAT | difficult | 4.COP1 | mother.OBL-DAT | help | NEG-do.IPFV-INF |

Отрицание с LDA:

() Мне не трудно не ловить змей.

| | | | | |
|-----------|-----------|--------|-------|-----------------------------|
| za-s | čatin | w-iʔi | ɣar | χa-ʒ-o<w>q'a-s |
| I.OBL-DAT | difficult | 3-COP1 | snake | ASIDE-NEG-<3>catch.IPFV-INF |

() (Я постоянно ловлю змей и ношу домой. Моя мама недовольна и ругается, запрещает мне змей ловить. Но я не могу остановиться и все равно постоянно ловлю змей).

Мне трудно не ловить змей.

| | | | | |
|-----------|-----------|-----|-------|-------------------|
| za-s | čatin | diš | ɣar | χo<w>q'a-s |
| I.OBL-DAT | difficult | NO | snake | <3>catch.IPFV-INF |

- допустимость различных типов согласования неплохо коррелирует с топиком и не коррелирует с порядком слов

() (Что для тебя трудно?) Мне трудно ловить рыбу.

| | | | | |
|-----------|-----------|---------------|-------|-------------------|
| za-s | čatin | jiʔi/w-iʔi | baluɣ | χo<w>q'a-s |
| I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1/3-COP1 | fish | <3>catch.IPFV-INF |

() (Кого тебе трудно ловить?) Мне трудно ловить змей.

| | | | | |
|-----------|-----------|---------------|-------|-------------------|
| za-s | čatin | jiʔi/w-iʔi | ɣar | χo<w>q'a-s |
| I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1/3-COP1 | shake | <3>catch.IPFV-INF |

() (Что тебе нужно купить?) Мне нужно купить молоко.

| | | | | |
|-----------|-------|---------------|------|------------|
| za-s | lazim | jiʔi/w-iʔi | nek | le<w>ʒu-s |
| I.OBL-DAT | need | 4.COP1/3-COP1 | milk | <3>buy-INF |

() (Тебе что-то нужно?) Мне нужно отдать Патимат мою корову.

| | | | | |
|-----------|-------|----------------------|------------|----------------|
| za-s | lazim | jiʔi/w-iʔi/*r-iʔi | patimati-s | hiwi-s |
| I.OBL-DAT | need | 4.COP1/3-COP1/2-COP1 | P.OBL-DAT | 3.give.PFV-INF |

zer

cow

() (Кому тебе нужно отдать корову?) Мне нужно отдать корову Патимат.

| | | | | | |
|------|-------|-------------------|------------|-----|--------|
| za-s | lazim | jiʔi/w-iʔi/*r-iʔi | patimati-s | zer | hiwi-s |
|------|-------|-------------------|------------|-----|--------|

I.OBL-DAT need 4.COP1/3-COP1/2-COP1 P.OBL-DAT cow 3.give.PFV-INF

4) LDA в «видеть»

Prehistory: предикат *howgas* «видеть».

Топикализация эксплицитным вопросомн не очень работает, но видно, что все, доступное для согласование, порождено впритык к матричной клаузе. При этом первый отклик на стимул в любой ситуации был все-таки 4 класс.

() (Что Муса видел?) Муса видел, что мама пьет молоко.

musa-s hagur/ha<r>gu-r/*ho<w>gu-r nin-e nek w-arava-d
M.OBL-DAT <4/2/*3>see.IPFV-CVB mother.OBL-ERG milk 3-drink.IPFV-
ATTR

() (Что Аминат ест?) Муса видел, что Аминат ест курицу.

musa-s hagur/ha<r>gu-r/*ho<w>gu-r aminat-a w-iʔi-le-d qʼad
M.OBL-DAT <4/2/*3>see.IPFV-CVB A.OBL-ERG 3-eat.IPFV-ATTR hen

ho<w>gu-r - получается уже что курица кушает аминат

() (Кто ест курицу?) Я видел, что Аминат ест курицу.

za-s hagur/ha<r>gu-r/*ho<w>gu-r aminat-a w-iʔi-le-d qʼad
I.OBL-DAT <4/2/*3>see.IPFV-CVB A.OBL-ERG 3-eat.IPFV-ATTR hen

ho<w>gu-r — неграмотно так сказать

Топикализация широким контекстом работает очень хорошо и не допускает лишних согласовательных стратегий, в качестве первого отклика на стимул у Назиле сразу получается LDA. Нурулла сперва реагирует на стимул без LDA, но во время сбора анкеты у меня сложилось впечатление, что он плохо воспринимает левый контекст и не учитывает его наличие при переводе, даже если он короткий (в виде вопроса). При этом он позволяет альтернативные согласовательные схемы.

() (Жила-была у нас курица. Утром я увидел перья нашей курицы на пороге дома.)

Муса видел, что мама унесла нашу курицу.

musa-s ho<w>gu-r ŝuw-na nin-e qʼad
M.OBL-DAT <3>see.IPFV-CVB what-ADV mother.OBL-ERG chicken

ħal-a q-aħa-r-ij-din

house-IN RE-<3>bring.IPFV-CVB-COP2-IRR

ha<r>gu-r тоже можно — никакой разницы, все одно, как хлеб с сыром или сыр с хлебом

hagur тоже можно

() (Наша корова дает очень вкусное молоко. Мы угощаем нашим молоком все село.)

Патимат вообще не любит его, но вчера Муса видел, что она пила наше молоко.

musa-s ho<w>gu-r ha-nuw-a ix-di nek li<w>i-r
M.OBL-DAT <3>see.IPFV-CVB that-OBL.H-ERG we-ATTR milk <3>drink.PFV-
CVB

hagur/ha<r>gu-r — тоже можно, разница есть, но не понимает, в чем, смещается центр внимания как бы, то молоко, то женщина

При этом так же удачно топиализовать неабсолютивные именные группы не получается: первая реакция на стимул согласуется по сентенциальному актанту, согласование по неабсолютивной именной группы получается допустимым, по абсолютивной — чуть менее допустимой.

() (У нашей машины сломался мотор. Ее никто не мог починить, в итоге)

Муса видел, что наша мама починила мотор.

musa-s hagu-r nin-e šuw-na motor q-aʔa-r-ij-din
M.OBL-DAT 4.see.IPFV-CVB mother-ERG what-ADV engine RE-do.IPFV-CVB-PST-IRR

musa-s ha<r>gu-r nin-e mašin q-aʔa-r=a
M.OBL-DAT <2>see.IPFV-CVB mother-ERG engine RE-do.IPFV-CVB=be

(Моя мама — очень добрый человек, она всегда помогает тем, кому плохо. Мама часто кормит животных на улице.)

() Недавно я видел, как мама дала какому-то мужику наше молоко.

za-s hagu-r ixdi nin-e šuw-na nek
hiwi-r-ij-din mad edemije-s
I.OBL-DAT 4.see.IPFV-CVB our mother-ERG what-ADV milk
3.give.PFV-CVB-COP2-IRR other man.OBL-DAT

Может быть любопытно, как для последнего примера Нурулла и Назиле интерпретировали различия семантики высказывания в зависимости от выбора значения классного показателя матричного предиката:

- 1) haguḡ — это я просто видел, что мама молоко дает, и все
- 2) harguḡ — я именно маму видел(а), а не кого-то другого, это важно, что это она давала, а не мужик
- 3) #howguḡ — *именно молоко* видела, как давала, а не что-то другое, но вообще тут так не скажешь особо

5) LDA в других аффективных глаголах

Согласование по схеме LDA типологически частотно для аффективных (в первую очередь - «знать») и модальных глаголов. Для мухадского диалекта Махмудова пишет следующее [Махмудова 2002: 27]: «При предикатах главного предложения - аффективных глаголах возможен и другой тип согласования - когда классное согласование предиката главного предложения контролируется именной группой сентенциального актанта».

Оказалось, что явление LDA для некоторых глаголов варьируется в зависимости от носителя (Нурулла против VS. Назиле + Камилла + Ханум + ...). Нурулла одинаково с прочими носителями согласует по схеме LDA глагол *howgas*, но отрицает его для всех прочих глаголов, в частности для неаффективных *čatin jiʔi* «трудно» и *lazim jiʔi* «нужно».

Для всех прочих носителей — проверены предикаты, которые наиболее часто встречаются в работах про LDA в языках мира:

- «слышать» *ses wišir*

- «хотеть» *wiǵas*
- «знать» *wac'as*
- «нравиться» *q'abil wikis*

Первые три предиката полностью не способны согласовываться по схеме LDA. Для глагола «нравиться» опрошены только два носителя (Нурулла и Назиле), и LDA проявился только в двух примерах из 5, из чего у меня возникло ощущение, что согласование для данного глагола, возможно, меньше коррелирует с топикальностью именных групп зависимой клаузы, ср. (), который работает для Назиле и Майсарат (LDA был первой реакцией на стимул):

() (У нашей мамы хорошая работа — она вяжет ковры.) Мне нравится, как мама делает свою работу.

za-s q'abil jiʔi/*r-iʔi/w-iʔi iz-di nin-e w-aʔa-d
 g^walaχ
 I.OBL-DAT accept 4/*2/3-COP1 my-ATTR motehr-ERG 3-do.IPFV-ATTRwork
 виьи — это можно, но не очень грамотно, приезжие даргинцы так говорят

za-s q'abil jiʔi/r-iʔi fatima-ra zer w-eza-r=a
 I.OBL-DAT accept 4/2-COP1 F.-ERG cow 3-milk.IPFV-CVB=be
 хур
 QUOT

jiʔi — это она сама мне нравится, что она корову доит, а если jiʔi, то процесс дойки нравится «Без *хур* неполное как-то предложение, лучше с ним сделать».

Назиле сказала: как бы именно Патимат тут нравится за то, что она корову доит, только прямо так не говорим

При этом следующее предложение при LDA неграмматично у одних и тех же носителей (тот же контекст и стимул, добавляем «по утрам»):

za-s q'abil jiʔi/*r-iʔi fatima-ra jaq^waz zer w-eza-r=a
 I.OBL-DAT accept 4/*2-COP1 F.-ERG daily? cow 3-milk.IPFV-CVB=be

И следующие два, которые не работают, с широким контекстом и без:

() Мне нравится, что папа маму любит.

za-s q'abil jiʔi/*r-iʔi didi-s nin r-iga-r=a
 I.OBL-DAT accept 4/*2-COP1 father.OBL-DAT mother 2-want.IPFV-CVB=be

(У нас живет красивая кошка. У нее зеленые глаза и трехцветная шерстка. Это хорошая кошка, поэтому)

() Мне нравится, что мама эту кошку помыла (она стала еще красивее)

za-s q'abil jiʔi/*r-iʔi/*w-iʔi nine xij-a
 ab^wu-r=a diš get
 I.OBL-DAT accept 1/*2/*3-COP1 mother-ERG water.OBL-IN
 PV-<3>wash.PFV-CVB=be NEG cat

PART 2: COMPLEMENTATION (YOU ARE FREE TO GO)

1) xur

huxur в квотативной позиции и *xur* не взаимозаменяемы, *huxur* однозначно распознается как глагол речи (или совершенно неграмматизированный квотатив), а *xur* часто не несет совсем никакого значения. Прототипическая позиция *xur* — конец высказывания сразу после предиката, и никакой собственной семантики он не несет. Перемещение *xur* из данной позиции либо неграмматично, либо добавляет квотативный оттенок к значению *xur*:

(Нурулла считает предложения ниже неграмматичными, Назиле тоже так считает)

() Мне сложно ловить мух.

| | | | | | |
|-----------|-----------|--------|-------------------|-------|-----|
| za-s | čatin | w-iʔi | ho<w>q'a-s | (xur) | did |
| I.OBL-DAT | difficult | 3-COP1 | <3>catch.IPFV-INF | QUOT | fly |

(с *xur* — я ему сказала, что мне сложно мух ловить)

| | | | | | |
|-----------|-----------|--------|-------------------|-----|-------|
| za-s | čatin | w-iʔi | ho<w>q'a-s | did | (xur) |
| I.OBL-DAT | difficult | 3-COP1 | <3>catch.IPFV-INF | fly | QUOT |

(с *xur* и без - тот же самый смысл)

!!! только Нурулла считает, что оба этих примера совсем неграмматичные

xur несовместим с глаголами на *-jden*, номинализациями и нефинитными конвербами:

() Мне сложно ловить мух.

| | | | | |
|-----------|-----------|--------|-----|-------------------|
| za-s | čatin | jiʔi | did | ho<w>q'u-n |
| I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1 | fly | <3>catch.PFV-NMLZ |

| | | | | | | |
|---|-----------|-----------|--------|-----|--------------------|------|
| * | za-s | čatin | jiʔi | did | ho<w>q'u-n | xur |
| | I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1 | fly | <3>catch.IPFV-NMLZ | QUOT |

() Завтра я начну косить траву.

| | | | | |
|----|----------|------------------|-------------------|-------|
| zi | biga | küč'u-s=i | saxa-r=a | uq' |
| I | tomorrow | 4.start-INF-COP2 | 4.mow.IPFV-CVB=be | grass |

| | | | | | | |
|---|----|----------|------------------|-------------------|------|-------|
| * | zi | biga | küč'u-s=i | saxa-r=a | xur | uq' |
| | I | tomorrow | 4.start-INF-COP2 | 4.mow.IPFV-CVB=be | QUOT | grass |

xur невозможно поставить в матричную клаузу, сохранив структуру КСА. Следующее предложение неграмматично:

() Я знаю, что мама сделала хинкал.

| | | | | | |
|---|-----------|--------------------|------|---------|-----------------|
| * | za-s | ħac'a-r=a | xur | ħinq'al | hiʔi-r=a |
| | nin-e | | | | |
| | I.OBL-DAT | 4.know.IPFV-CVB=be | QUOT | khinkal | 4.do.PFV-CVB=be |
| | | mother.OBL-ERG | | | |

Подобного рода предложение будет грамматично, только, например, при подобной реализации:

() За то, что я знала, мама мне не помогала делать хинкал.

| | | | | | | |
|-----------|--------------------|------|------------|-----------|-------|-----------------|
| za-s | ħac'a-r=a | xur | nin-e | za-s | kumag | hiʔi-r-diš |
| I.OBL-DAT | 4.know.IPFV-CVB=be | QUOT | mother-ERG | I.OBL-DAT | help | 4.do.PFV-CVB-NO |

Невозможно вставить больше одного *xur* на высказывание:

| | | | | | |
|---|-----------------|--------------------|------|----------------|---------|
| * | za-s | hač'a-r=a | xur | nin-e | χinq'al |
| | I.OBL-DAT | 4.know.IPFV-CVB=be | QUOT | mother.OBL-ERG | khinkal |
| | hiʔi-r=a | xur | | | |
| | 4.do.PFV-CVB=be | QUOT | | | |

В независимом высказывании *xur* может появиться только в эксплицитно нарративном контексте и означает только квататив:

() Мама идет домой.

| | | | | |
|---|---------------|------------------|-------------|------|
| * | nin | q-i<r>q'i-r-i | χal-a | xur |
| | mother RE-<2> | come.PFV-CVB-PST | home-IN.ESS | QUOT |

() Кто-то историю рассказывает: «Вот идет мама домой».

| | | | |
|---------------|------------------|-------------|------|
| nin | q-i<r>q'i-r-i | χal-a | xur |
| mother RE-<2> | come.PFV-CVB-PST | home-IN.ESS | QUOT |

2) лазим и чатын йиџи

Доступно три различные стратегии оформления СА: конвербная, инфинитивная, масдарная.
- если предикат в конце предложения, то он может быть как масдарным, так инфинитивным, так и конвербным.

- если предикат не в финальной позиции, то он может быть только инфинитивным, а масдарным (только Назиле допускает иначе) или конвербным быть скорее не может

() Мне трудно ловить муху.

| | | | | |
|-----------|-----------|--------|-----|--------------------|
| za-s | čatin | jiʔi | did | ho<w>q'u-n |
| I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1 | fly | <3>catch.IPFV-NMLZ |

| | | | | | |
|---|-----------|-----------|--------|--------------------|-----|
| ? | za-s | čatin | jiʔi | ho<w>q'u-n | did |
| | I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1 | <3>catch.IPFV-NMLZ | fly |

| | | | | |
|-----------|-----------|--------|--------------|-----|
| za-s | čatin | jiʔi | ho<w>q'a-s | did |
| I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1 | <3>catch-INF | fly |

| | | | | |
|-----------|-----------|--------|-----|----------------------|
| za-s | čatin | jiʔi | did | ho<w>q'u-r=a |
| I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1 | fly | <3>catch.IPFV-CVB=be |

| | | | | | |
|---|-----------|-----------|--------|----------------------|-----|
| * | za-s | čatin | jiʔi | ho<w>q'u-r=a | did |
| | I.OBL-DAT | difficult | 4.COP1 | <3>catch.IPFV-CVB=be | fly |

- конверб в СА нефинитен, к нему можно добавить нефинитное отрицание, но нельзя добавить *xur* (по-видимому, это обычное свойство нефинитных конвербов).

() Мне нужно не убивать змею.

| | | | | | | |
|-----------|-------|--------|-------|-------|----------------|---------|
| za-s | lazim | jiʔi | yar | wiq'e | ž-iʔi-ra | (*xur) |
| I.OBL-DAT | need | 4.COP1 | snake | kill | NEG-do.PFV-CVB | (*QUOT) |